

SERVICE

Leserbriefe

SPIEGEL-Verlag, Brandstwierte 19, 20457 Hamburg
 Fax: (040) 3007-2966 E-Mail: leserbriefe@spiegel.de

Fragen zu SPIEGEL-Artikeln

Telefon: (040) 3007-2687 Fax: (040) 3007-2966
 E-Mail: artikel@spiegel.de

Nachbestellung von SPIEGEL-Ausgaben

Telefon: (040) 3007-2948 Fax: (040) 3007-2966
 E-Mail: nachbestellung@spiegel.de

Nachdruckgenehmigungen für Texte und Grafiken:

Nachdruck und Angebot in Lesezirkeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Das gilt auch für die Aufnahme in elektronische Datenbanken und Mailboxes sowie für Vervielfältigungen auf CD-Rom.

Deutschland, Österreich, Schweiz:

Telefon: (040) 3007-2869 Fax: (040) 3007-2966
 E-Mail: nachdrucke@spiegel.de

übriges Ausland:

New York Times Syndication Sales, Paris
 Telefon: (00331) 53057650 Fax: (00331) 47421711

für Fotos:

Telefon: (040) 3007-2869 Fax: (040) 3007-2966
 E-Mail: nachdrucke@spiegel.de

DER SPIEGEL auf CD-Rom und DVD

Telefon: (040) 3007-3016 Fax: (040) 3007-3180
 E-Mail: service@spiegel.de
 www.spiegel.de/shop

Abonnenten-Service

Persönlich erreichbar Mo. – Fr. 8.00 – 19.00 Uhr
 SPIEGEL-Verlag, Abonnenten-Service,
 20637 Hamburg

Umzug/Urlaub: 01801 / 22 11 33 zum Ortstarif
 Fax: (040) 3007-857003

Zustellung: 01801 / 66 11 66 zum Ortstarif
 Fax: (040) 3007-857006

Service allgemein: (040) 3007-2700
 Fax: (040) 3007-3070

E-Mail: aboservice@spiegel.de

Abonnenten-Service Schweiz

DER SPIEGEL, Postfach, 6002 Luzern
 Telefon: (0041) 41-329 22 55 Fax: (0041) 41-329 22 04
 E-Mail: spiegel@leserservice.ch

Abonnement für Blinde

Audio Version, Deutsche Blindenstudienanstalt e. V.
 Telefon: (06421) 606265 Fax: (06421) 606259
 E-Mail: info@bliista.de

Elektronische Version, Stiftung Blindenanstalt

Frankfurt am Main
 Telefon: (069) 955124-15 Fax: (069) 5976296
 E-Mail: m-kirchner@t-online.de

Abonnementspreise

Inland: zwölf Monate € 145,60
 Sonntagszustellung per Eilboten Inland: € 465,40
 Studenten Inland: zwölf Monate € 101,92 inkl.
 6-mal UniSPIEGEL

Schweiz: zwölf Monate sfr 260,-
 Europa: zwölf Monate € 200,20
 Außerhalb Europas: zwölf Monate € 278,20
 Halbjahresaufträge und befristete Abonnements
 werden anteilig berechnet.

Abonnementsbestellung

bitte ausschneiden und im Briefumschlag senden an
 SPIEGEL-Verlag, Abonnenten-Service,
 20637 Hamburg.

Oder per Fax: (040) 3007-3070.

Ich bestelle den SPIEGEL

für € 2,80 pro Ausgabe (Normallieferung)

für € 8,95 pro Ausgabe (Eilbotenzustellung am

Sonntag) mit dem Recht, jederzeit zu kündigen.

Das Geld für bezahlte, aber noch nicht gelieferte

Hefte bekomme ich zurück.

Zusätzlich erhalte ich den KulturSPIEGEL,

das monatliche Programm-Magazin.

Bitte liefern Sie den SPIEGEL an:

Name, Vorname des neuen Abonnenten

Straße oder Hausnummer oder Postfach

PLZ, Ort

Ich zahle

bequem und bargeldlos per Bankeinzug (¹/₄-jährlich)

Bankleitzahl

Konto-Nr.

Geldinstitut

nach Erhalt der Jahresrechnung

Datum, Unterschrift des neuen Abonnenten

SP04-001

DER SPIEGEL

Brandstwierte 19, 20457 Hamburg, Telefon (040) 3007-0 - Fax -2246 (Verlag), -2247 (Redaktion)

E-Mail spiegel@spiegel.de · SPIEGEL ONLINE www.spiegel.de

HERAUSGEBER Rudolf Augstein (1923 – 2002)

CHEFREDAKTEUR Stefan Aust (v. i. S. d. P.)

STELLV. CHEFREDAKTEURE Dr. Martin Doerry, Joachim Preuß

DEUTSCHE POLITIK Leitung: Hans-Joachim Noack, Dietmar Pieper (stellv.). Redaktion: Annette Bruhns, Per Hinrichs, Carsten Holm, Dr. Hans Michael Kloth, Bernd Kühnl, Merlind Theile, Klaus Wiegreffe. Autoren, Reporter: Henryk M. Broder, Dr. Thomas Darnstadt, Hartmut Palmer

HAUPTSTADTBÜRO Leitung: Gabor Steingart, Konstantin von Hammerstein (stellv.), Dirk Kurbjuweit (stellv.). Redaktion Politik: Ralf Beste, Petra Bornhöft, Markus Feldenkirchen, Horand Knap, Roland Nelles, Alexander Neubaucher, Ralf Neukirch, René Pfister, Christoph Schmitz, Christoph Schult, Alexander Szandar. Reporter: Matthias Geyer; Redaktion Wirtschaft: Sven Atthäpfe, Markus Dettmer, Frank Hornig, Wolfgang Johannes Ruter, Michael Sauga
 Autor: Jürgen Leinemann

DEUTSCHLAND Leitung: Clemens Höges, Michaela Schießl (stellv.). Redaktion: Dominik Cziesche, Michael Fröhlingsdorf, Ulrich Jaeger, Sebastian Knauer, Gunter Latsch, Udo Ludwig, Cordula Meyer, Andreas Ulrich, Dr. Markus Verbeet. Autoren, Reporter: Jochen Bölsche, Jürgen Dahlkamp, Markus Deggerich, Gisela Friedrichsen, Bruno Schrep

BERLINER BÜRO Leitung: Heiner Schimmöller. Redaktion: Wolfgang Bayer, Stefan Berg, Irina Repke, Sven Röbel, Caroline Schmidt, Michael Sontheimer, Holger Stark, Peter Westenski

WIRTSCHAFT Leitung: Armin Mahler, Thomas Tuma. Redaktion: Beat Balzi, Dietmar Hawranek, Alexander Jung, Klaus-Peter Kerbusch, Nils Klavittier, Marcel Rosenbach, Jörg Schmitt, Thomas Schulz, Janko Tietz

AUSLAND Leitung: Dr. Olaf Ihlau, Hans Hoyng (stellv.), Dr. Christian Neef (stellv.). Redaktion: Dieter Bednarz, Dr. Carolin Emcke, Manfred Ertel, Rüdiger Falksohn, Joachim Hoelzgen, Siegesmund von Isemann, Marion Kranke, Jan Puhl, Dr. Stefan Simons. Autoren, Reporter: Klaus Brinkbäumer, Dr. Erich Follath, Susanne Koelbl, Erich Wiedemann

WISSENSCHAFT UND TECHNIK Leitung: Johann Grolle, Olaf Stampf. Redaktion: Dr. Philip Bethge, Jörg Blech, Rafaela von Bredow, Manfred Dworschak, Dr. Veronika Hackenbroch, Julia Koch, Beate Lakotta, Dr. Renate Nimtz-Koster, Hilmar Schmudt, Matthias Schulz, Katja Thimm, Gerald Trauffetter, Christian Wüst

KULTUR Leitung: Wolfgang Höbel, Dr. Matthias Schreiber. Redaktion: Lars-Olav Beier, Susanne Beyer, Nikolaus von Festenberg, Angela Gatterburg, Doja Hacker, Dr. Volker Hage, Ulrike Knöfel, Dr. Joachim Kronstein, Reinhard Mohr, Dr. Johannes Saltzwedel, Elke Schmitter, Klaus Umbach, Claudia Voigt, Marianne Wellershoff, Martin Wolf. Autor: Urs Jenny

GESELLSCHAFT Leitung: Lothar Gorris, Cordt Schnibben. Redaktion: Anke Dürr, Fiona Ehlers, Hauke Goss, Ralf Hoppe, Ansbert Kneip. Reporter: Uwe Buse, Ullrich Fichtner, Thomas Hüetlin, Alexander Smolczyk, Barbara Supp

SPORT Leitung: Alfred Weinzierl. Redaktion: Maik Großekathöfer, Detlef Hacke, Jörg Kramer, Gerhard Pfeil, Michael Wulzinger

SONDERTHEMEN Leitung: Stephan Burgdorff, Norbert F. Pözl (stellv.). Redaktion: Karen Andresen, Horst Beckmann, Wolfram Bickerich, Joachim Mohr, Manfred Schniedenharn, Peter Stolle, Dr. Rainer Traub, Kirsten Wiedner

PERSONALIEN Dr. Manfred Weber; Petra Kleinau, Katharina Stegelmann

HAUSMITTEILUNG, INFORMATION Hans-Ulrich Stoldt

CHEF VOM DIENST Thomas Schäfer, Karl-Heinz Körner (stellv.), Holger Wolters (stellv.)

SCHLUSSREDAKTION Regine Brandt, Reinhold Bussmann, Lutz Diedrichs, Dieter Gellrich, Bianca Huneck, Anke Jessen, Maika Kunze, Katharina Lauen, Reimer Nagel, Dr. Karen Ortiz, Manfred Petersen, Gero Richter-Rethwisch, Hans-Eckhard Segner, Tapio Sirkka, Ulrike Wallenfels

BILDREDAKTION Michael Rabanus (verantwortlich für Innere Heftgestaltung), Christiane Gehner, Claudia Jeczawitz, Matthias Krug, Anke Wellnitz; Josef Csallós, Sabine Dötting, Torsten Feldstein, Peter Hendricks, Andrea Huss, Antje Klein, Elisabeth Kolb, Peer Peters, Dilia Regnier, Sabine Sauer, Claus-Dieter Schmidt, Karin Weinberg. E-Mail: bildred@spiegel.de

GRAFIK Martin Brinker, Gernot Matzke; Cornelia Baumermann, Renata Biendarra, Ludger Bollen, Thomas Hammer, Tima Hurme, Cornelia Pfauter, Julia Saur, Michael Walter

LAYOUT Wolfgang Busching, Ralf Geilhuze; Christel Basilon, Katrin Bollmann, Regine Braun, Claudia Conrad, Volker Fensky, Petra Gronau, Jens Kuppi, Sebastian Raulf, Barbara Rödiger, Martina Treumann, Doris Wilhelm, Reinhold Würst
 Sonderhefte: Rainer Sennwald

PRODUKTION Frank Schumann, Christiane Stauder, Petra Thormann, Michael Weiland

TITELBILD Stefan Kiefer; Iris Kuhlmann, Gershon Schwalfenberg, Arne Vogt, Monika Zucht

REDAKTIONSVERTRETUNGEN DEUTSCHLAND

BERLIN Friedrichstraße 79, 10117 Berlin: Deutsche Politik, Wirtschaft
 Tel. (030) 203875-00, Fax 203875-23; Deutschland, Kultur und
 Gesellschaft Tel. (030) 203874-00, Fax 203874-12

BONN Cobahnstraße 24, 53225 Bonn, Tel. (0228) 26703-0, Fax 26703-20

DRESDEN Steffen Winter, Königsbrücker Straße 17, 01099 Dresden,
 Tel. (0351) 26620-0, Fax 26620-20

DÜSSELDORF Georg Bönisch, Andrea Brandt, Frank Dohmen, Barbara Schmid-Schalenbach, Carlplatz 14/15, 40213 Düsseldorf, Tel. (0211) 86679-01, Fax 86679-11

FRANKFURT AM MAIN Andreas Wassermann, Christoph Pauly, Wilfried Voigt, Oberindau 80, 60323 Frankfurt am Main, Tel. (069) 9712680, Fax 97126820

KARLSRUHE Dietmar Hipp, Waldstraße 36, 76133 Karlsruhe, Tel. (0721) 22737, Fax 9204449

MÜNCHEN Linah Deckstein, Heiko Martens, Bettina Musall, Conny Neumann, Derenhafenstraße 11, 80538 München, Tel. (089) 4545950, Fax 45459525

STUTTGART Felix Kurz, Alexanderstraße 18, 70184 Stuttgart, Tel. (0711) 3509343, Fax 3509341

REDAKTIONSVERTRETUNGEN AUSLAND

BAGDAD Tel. (00964) 790 19 11 749

BELGRAD Renate Flottau, Teodora Dražajera 36, 11000 Belgrad, Tel. (0038111) 2669987, Fax 3670356

BRÜSSEL Dirk Koch; Winfried Dzidoleit, Bd. Charlemagne 45, 1000 Brüssel, Tel. (00322) 2306108, Fax 2311436

JERUSALEM Annette Großbongard, P.O. Box 4615, Jerusalem 91046, Tel. (00972) 561192-6 oder -7, Fax 5611928

KAIRO Volkhart Windfuhr, Bernhard Zand, 18, Shari' Al Fawakih, Muhandisin, Kairo, Tel. (00202) 760494, Fax 7607655

LONDON Matthias Matussek, 3 Northumberland Place, Richmond, Surrey TW10 6TS, Tel. (004420) 8605 3893, Fax 8605 3894

MADRID Helene Zuber, Apartado Postal Número 100 64, 28080 Madrid, Tel. (003491) 391 05 75, Fax 319 29 68

MOSKAU Walter Mayr, Uwe Klußmann. Autor: Jörg R. Mettke, Ul. Bol. Dmitrowka 7/7, Haus 2, 125009 Moskau, Tel. (007095) 96020-95, Fax 96020-95

NAIROBI Thilo Thielcke, P.O. Box 1361, 00606 Nairobi, Fax 00254-20581518

NEW DELHI Padma Rao, 101, Golf Links, New Delhi 110033, Tel. (009111) 24652118, Fax 24652739

NEW YORK Jan Fleischhauer, Alexander Osang, 516 Fifth Avenue, Penthouse, New York, N.Y. 10036, Tel. (001212) 2217583, Fax 3026258

PARIS Dr. Romain Leick, 12, Rue de Castiglione, 75001 Paris, Tel. (00331) 58625120, Fax 42960822

PEKING Andreas Lorenz, Sanlitun Dongsanjie Gongyu 2-1-32, Peking 100 600, Tel. (008610) 65323541, Fax 65325453

PRAG Jiřská 8, 11000 Prag, Tel. + Fax (00420) 2-24220138, 2-24221524

RIO DE JANEIRO Jens Glüsing, Caixa Postal 56071, AC Urca, Rio de Janeiro-RJ, CEP 22290-970, Tel. (005521) 2275-1204, Fax 2543-9011

ROM Hans-Jürgen Schlamp, Largo Chigi 9, 00187 Rom, Tel. (003906) 6797522, Fax 6797768

SAN FRANCISCO Marco Evers, 1452 Bush St, Apt 6, San Francisco, CA 94109, Tel. (001415) 441 3705, Fax 358 4522

SHANGHAI Dr. Wieland Wagner, An Sheng Garden 263, Huqingping Rd. 1357, Qingspu District, Shanghai 201702, Tel. (008621) 5988 6646, Fax 5988 6645

WARSAU P.O. Box 31, ul. Waszyngtonga 26, PL-03-912 Warschau, Tel. (004822) 6179295, Fax 6179365

WASHINGTON Georg Mascolo, Dr. Gerhard Spörl, 1202 National Press Building, Washington, D.C. 20 045, Tel. (001202) 3475222, Fax 3473194

WIEN Jürgen Kremb, Herrngasse 6-8/81, 1010 Wien, Tel. (00431) 5331732, Fax 5331732-10

DUKUMENTATION Dr. Hauke Janssen, Axel Pult (stellv.), Peter Wahle (stellv.); Jörg-Hinrich Ahrens, Werner Bartels, Dr. Anja Bednarz, Ulrich Booms, Dr. Helmut Bott, Viola Broecker, Dr. Heiko Buschke, Heinz Egleder, Johannes Eitzschig, Johannes Erasmus, Klaus Falkenberg, Cordelia Freiwald, Anne-Sophie Fröhlich, Dr. André Geicke, Silke Geister, Thorsten Hapke, Hartmut Heidler, Susanne Heitker, Carsten Hellberg, Stephanie Hoffmann, Christa von Holtzapfel, Bertolt Hunger, Joachim Immisch, Marie-Odile Jonot-Langheim, Michael Jürgens, Renate Kemper-Gussek, Ulrich Klötzer, Angela Köllisch, Anna Kovac, Sonny Krauspe, Peter Kühn, Peter Lake-meier, Hannes Lamp, Walter Lehmann, Michael Lindner, Dr. Petra Ludwig-Sidow, Rainer Lübbert, Dr. Andreas Meyhoff, Gerhard Minich, Cornelia Moormann, Tobias Mulo, Bernd Musa, Werner Nielsen, Margret Nitsche, Sandra Öfner, Thorsten Oltner, Andrea M. Peets, Anna Petersen, Thomas Riedel, Constanze Sanders, Andrea Sauerbier, Maximilian Schäfer, Rolf G. Schierhorn, Dr. Regina Schli-ter-Ahrens, Mario Schmidt, Thomas Schmidt, Andrea Schumann-Eckert, Ulla Siegenthaler, Margret Spohn, Rainer Staudhammer, Anja Stehmann, Dr. Claudia Stodie, Stefan Storz, Rainer Szimm, Dr. Wilhelm Tappe, Dr. Eckart Teichert, Hans-Jürgen Vogt, Carsten Voigt, Ursula Wamser, Peter Welter, Andrea Wilkens, Holger Wilkop, Karl-Henning Windelband

LESER-SERVICE Catherine Stockinger

NACHRICHTENDIENSTE AFP, AP, dpa, Los Angeles Times / Washington Post, New York Times, Reuters, sid

SPIEGEL-VERLAG RUDOLF AUGSTEIN GMBH & CO. KG

Verantwortlich für Anzeigen: Jörg Keimer

Gültige Anzeigenpreisliste Nr. 58 vom 1. Januar 2004

Mediaunterlagen und Tarife: Tel. (040) 3007-2540

Postbank AG Hamburg Nr. 7137-200 BLZ 200 100 20

Verantwortlich für Vertrieb: Lars-Henning Patzke

Druck: Gruner Druck, Itzehoe

Dresdner Druck- und Verlagshaus

MARKETINGLEITUNG Christian Schlottau

VERLAGSLEITUNG Fried von Bismarck, Matthias Schmolz

GESCHÄFTSFÜHRUNG Karl Dietrich Seikel

DER SPIEGEL (USPS No. 0154-520) is published weekly. The subscription price for the USA is \$310 per annum.
 K.O.P.: German Language Publications, Inc., 153 South Dean Street, Englewood, NJ 07631. Telephone: 1-800-457-4443. E-mail: info@glpnnews.com. Periodicals postage is paid at Englewood, NJ 07631, and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to: DER SPIEGEL, German Language Publications, Inc., 153 South Dean Street, Englewood, NJ 07631.